

Verbal communication and interpersonal communication

言语交际 与 人际沟通


复旦大学 吴礼权 著

不仅需要我们有足够的“言语交际”能力，更要有足够的适应特定受交际者“角色”、“心理”的智慧，有足够的修辞策略。



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

Verbal communication and interpersonal communication



言语交际 与 人际沟通

复旦大学 吴礼权 著



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

言语交际与人际沟通/吴礼权著. —广州:暨南大学出版社, 2013. 11
ISBN 978 - 7 - 5668 - 0742 - 7

I. ①言… II. ①吴… III. ①言语交往—学术研究 IV. ①B842.5 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 203243 号

言语交际与人际沟通
著 者 吴礼权



出版人 徐义雄
策划编辑 杜小陆
责任编辑 杜小陆 张 钊
责任校对 史 阳
出版发行 暨南大学出版社 (广州暨南大学 邮编: 510630)
网 址 <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>
电 话 总编室 (8620) 85221601
营销部 (8620) 85225284 85228291 85228292 (邮购)
排 版 弓设计
印 刷 佛山市浩文彩色印刷有限公司
开 本 787mm × 960mm 1/16
印 张 17.875
字 数 350 千
版 次 2013 年 11 月第 1 版
印 次 2013 年 11 月第 1 次
定 价 39.80 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换)

序

吴礼权教授是语文学界海内难觅的奇才，是中国修辞学的第一位博士学位获得者，被选为中国修辞学会副会长兼秘书长。吴礼权教授的古汉语功底非常深厚，中国古典文献与中国古代文学方面的造诣卓尔不群，同辈望尘莫及，许多前辈学者也自叹弗如。吴教授还谙熟英语与日语，熟知东西方语言学与文学研究的前沿领域。这种独特的知识结构使他写出《中国语言哲学史》、《中国修辞哲学史》、《中国笔记小说史》、《中国言情小说史》等拓荒之作，成为这四个学术领域的开拓者与学科奠基人。他在修辞研究领域的突出成就在学界人所共知。

吴教授思辨酝酿了十多年，完成了《言语交际与人际沟通》这部语言学理论著作。该书直面中国人的语言生活现实，独具只眼地观察人们日常言语交际与人际沟通的方方面面，从语言表达的实际出发，高屋建瓴地把言语交际与人际沟通的指向类别区分为“上行沟通”、“平行沟通”、“下行沟通”等三大类，周密细致地把言语交际与人际沟通的目标类别区分为“求托”、“示好”、“传情”、“宣泄”、“博弈”、“讽刺”等十二小类，把言语交际与人际沟通的过程划分出“称谓”、“上题”、“言事”、“收结”等四个因子，论述了言语交际与人际沟通所要关注的四大情境要素：“角色”、“时机”、“场合”、“心理”，提出了言语交际与人际沟通的三个基本原则：“知人论事”、“友善合作”、“讲究策略”。为了验证该书建构的理论及其体系的科学性与实用性，作者特设三章，分析三十个具体案例，以“解剖麻雀”的方式分析文本，既具体印证了自己的理论，又让读者从中真正领悟到言语交际与人际沟通应把握的规律与应遵循的基本原则，达到“活学活用，立竿见影”的目标。

可以说，吴礼权教授《言语交际与人际沟通》一书建构的言语交际学理论体系非常严密，也是独一无二的：既不同于大学“普通语言学”课程的理论体系，也不同于目前中国语言学界流行的西方语用学体系，更与汉语修辞学体系拉开了距离。这崭新的学术体系，是吴教授十几年独立思辨的结果，这一学术体系的诸多支撑理论，也是吴教授提出的创新成果，踔厉风发，无复傍依。吴教授联系汉民族日常言语交际与人际沟通的实际，又总结了中国古代贤达的语言实践经验，因而理论创新的基础特别扎实，说服力特别强。该书提出的一系列理论观点，由于都是深深植根于汉民族的语言生活，所以其强大的生命力毋庸置疑，必

将有力地推动语言学理论与语言实践的结合，促进中国语言学理论创新与语言学教学理念的革新。

吴礼权教授是语言学家、修辞学家兼中国古典文学研究专家和历史小说作家，吴教授那样优美生动的文笔是一般学者难以企及的，因而我们读他的专书，既能时时受到其闪光的学术思想的启发，为其见解之精辟而击掌赞叹；又能从其优美的文笔中领略到汉语之美与语言表达的智慧，获得美的享受而陶醉。我相信，读者阅读之后会感到我此言不虚。

马庆株

2013年8月28日

南开大学龙兴里小区寓所

(注：马庆株教授系南开大学博士生导师、中国语文现代化学会会长、中国修辞学会会长)

目 录

序 / 001

第一章 绪论 / 001

- 一、言语交际 / 002
- 二、人际沟通 / 011
- 三、言语交际与人际沟通的关系 / 016
- 四、本课题研究的意义 / 022
- 五、本课题研究的主要内容 / 028

第二章 言语交际与人际沟通的指向类别 / 031

- 一、上行沟通 / 031
- 二、平行沟通 / 037
- 三、下行沟通 / 042

第三章 言语交际与人际沟通的目标类别 / 048

- 一、请托 / 049
- 二、讨饶 / 050
- 三、说服 / 053
- 四、示好 / 058
- 五、取悦 / 060
- 六、娱乐 / 063
- 七、传情 / 065
- 八、拒绝 / 068
- 九、宣泄 / 071
- 十、调侃 / 074
- 十一、博弈 / 078
- 十二、讽刺 / 084

第四章 言语交际与人际沟通的过程划分 / 090

- 一、称谓 / 091
- 二、上题 / 095
- 三、言事 / 099
- 四、收结 / 105

第五章 言语交际与人际沟通的情境要素 / 113

- 一、角色 / 113
- 二、时机 / 118
- 三、场合 / 123
- 四、心理 / 129

第六章 言语交际与人际沟通的基本原则 / 139

- 一、知人论事 / 139
- 二、友善合作 / 145
- 三、讲究策略 / 151

第七章 言语交际与人际沟通案例分析之一：上行沟通 / 156

- 一、今章遇桀纣者，章死久矣：晏子一语谏景公 / 156
- 二、螳螂捕蝉，黄雀在后：少孺子妙喻谏吴王 / 160
- 三、以楚国堂堂之大，何求不得：优孟建议楚庄王以人君之礼葬马 / 164
- 四、若不阙秦，将焉取之：烛之武一舌敌万师 / 169
- 五、陛下好少而臣已老：颜驷对汉武帝发牢骚 / 174
- 六、昔子罕不以玉为宝：甘后稽古劝夫 / 177
- 七、臣许而不与：张思光巧讽齐太祖 / 181
- 八、汝为县令，独不知吾天子好猎耶：敬新磨的双簧戏 / 185
- 九、向外飞则四国来朝，向里飞则加官进禄：金章宗优伶的见解 / 188
- 十、胡涂如今尽去得：阿丑太监说相声 / 192

第八章 言语交际与人际沟通案例分析之二：平行沟通 / 200

- 一、事有不可知者三，有不可奈何者亦三：王稽说范雎 / 200
- 二、燕雀安知鸿鹄之志哉：陈涉少有大志 / 206
- 三、武王伐纣，以妲己赐周公：孔融想当然 / 208
- 四、先弄大姨，后弄小姨：欧阳修的风流韵事 / 212

- 五、良夜清风月满湖：苏东坡为妓女脱籍 / 215
- 六、君子之交淡如水：贫士的祝酒词 / 219
- 七、我便吃得，你却舍不得：塾师认为鸡有七德 / 222
- 八、绅士的演讲，应当是像女人的裙子，越短越好：林语堂的演讲 / 225
- 九、我们台湾的水：移民在他乡的苦衷 / 228
- 十、再来一客牛排，另外给我一个镇纸：西餐店里的故事 / 231

第九章 言语交际与人际沟通案例分析之三：下行沟通 / 234

- 一、寡人不敢以先王之臣为臣：齐王拒用孟尝君 / 234
- 二、将入户，视必下：孟母训子不得休妻 / 237
- 三、诸君必以为便，便国家：刘邦忸怩作态做皇帝 / 241
- 四、得无厥貽之力：梁武帝手诏戏大臣 / 244
- 五、莲子心中苦：金圣叹真实的内心世界 / 246
- 六、吃掉我之后必须要演讲：林语堂的笑话 / 250
- 七、那你就把下半杯干了：梁实秋的劝酒词 / 252
- 八、读书首先要看出它的好处，其次才是批评它的坏处：熊十力训示徐复观 / 255
- 九、何必认识那个下蛋的母鸡呢：钱钟书拒见英国女士 / 258
- 十、我是醉酒之翁不在意：老先生的幽默 / 261

参考文献 / 264

后记 / 265

吴礼权主要学术论著一览 / 269

第一章 绪 论

名不正，则言不顺。言不顺，则事不成。事不成，则礼乐不兴。礼乐不兴，则刑罚不中。刑罚不中，则民无所措手足。故君子名之必可言也，言之必可行也。（《论语·子路》）

众所周知，孔子最讲名分，上引这段话就是孔子有名的“正名”论。“孔子之所以提出‘正名’学说，是感于当时周公法度与礼制崩坏的情势，而力图兴礼乐、明法度、慎刑罚，修明政治以回复到‘天下大同’的理想社会。其所谓‘名’，并不是‘坚白论’之类的概念之名，也不专指书面文字，而是‘刑名’、‘爵名’、‘文名’等之‘名’。他认为，‘名’若不能反映客观实际，言论苟且，‘名’、‘实’混乱，必然会导致政治上的混乱。所以，他在卫国不得志而返回鲁国修《春秋》时，在其‘正名’思想指导下，‘贬天子，退诸侯，讨大夫，以达王事；别嫌疑，明是非，定犹豫，善善恶恶，贤贤贱不肖’（司马迁《史记·太史公自序》），其辞‘微而显，志而晦，婉而成章’（杜预《左传序》），每每褒贬系于一字。由此可见，孔子‘正名’思想的提出，其原始动机是从政治上讲名分。”^①

也就是说，孔子讲“正名”，不为别的，乃是为了纠正被春秋时代乱臣贼子弄颠倒、弄混乱的“刑名”、“爵名”、“文名”等，最终目的是为了“克己复礼”，恢复已然崩坏的周公礼法，重新回到其所向往的但实际并不存在的所谓的“天下大同”的社会。

尽管孔子的这一理想只是镜中之花、水中之月，他“正名”的目标在那个旧秩序已然瓦解、新秩序尚未建立起来的乱世是不可能实现的，但是他的“正名”思想却在中国思想文化史上产生了深远的影响。自古以来，中国人打仗都讲究“师出有名”；中国人嫁娶，则讲究“明媒正娶”；中国人做事，无论是为民造福的善事，还是假公济私的坏事，都要找个冠冕堂皇的理由，这叫“名正言顺”；我们现在的博士生、硕士生写学位论文，都要用一章的篇幅大讲论文选题

^① 吴礼权：《孔子“正名”论的语言学阐释》，《北华大学学报》（社会科学版）2013年第1期，第4页。

的意义、缘由等（其实，根本不必要。既然是做学位论文，这选题肯定有意义，何须再论证），凡此种种，无疑都是孔子“正名”思想潜移默化的结果，是汉民族一种“集体无意识”的“正名”情结的体现。

正因为国人是如此喜欢“正名”，不“正名”心里就不踏实，那么，我们在写这部书时，就不能拂逆了国人普遍的心理，而应该顺应国人的心理，在本章开宗明义地将相关的概念及其相关理论问题、本书所要涉及的主要内容等，作一个清楚的交代。这样，才能名正言顺、顺理成章地将本书所要论述的内容讲清楚、说明白，让读者可以信服并有所收获。否则，便如孔夫子所说，“名不正，则言不顺”，而“言不顺”，则必难以自圆其说，不能让读者诸位信服。

一、言语交际

本书既以“言语交际与人际沟通”为名，那么，首先就要讲清“言语交际”这一概念的特定内涵。既然要讲“言语交际”的概念内涵，那么首先就要涉及“交际”、“交际者”、“受交际者”等概念，然后才能水到渠成地讲到“言语交际”概念本身。

1. 交际

“交际”，是我们经常要提到的一个词语。比方说，在日常生活中，我们常听人说“这个人非常善于交际”，“她可算是一朵交际花哦”，“交际能力是要培养的，并非都是天生的”等，这其中都用到一个词：“交际”。又比方说，我们大学生，尤其是中文系的学生，在大学阶段都会修读《语言学概论》、《现代汉语》之类的语言学课程，教学中老师会频繁说到一句话：“语言是人类交际的重要工具。”其中的关键词就是“交际”。

虽然“交际”是一个常用词，很多人都会准确地使用这个词，但是它的准确涵义是什么，作为一个学术术语，它究竟应该怎么解释，这些问题，恐怕很多人并没有考虑过。为了讲清概念，也为了准确而具权威性，下面我们还是搬出大家都认可的《辞海》与《现代汉语词典》，看看它们是怎么界定其含义的。

《孟子·万章下》：“敢问交际，何心也？”朱熹注：“际，接也，交际谓人以礼仪币帛相交接也。”后泛指人与人的往来应酬。（《辞海》）^①

【交际】 jiāojì 动 人与人之间往来接触；社交：语言是人们的～工具 | 他

^① 《辞海》（缩印本·1989年版），上海辞书出版社，1990年，第396页。

不善于～。 (《现代汉语词典》第6版)^①

由此可见，“交际”就是人与人之间的往来接触或应酬。换言之，就是“人际交往”，或曰“人际互动”。也许称之为“人际互动”，可能会更准确点。

那么，“互动”些什么呢？从逻辑上说，同时也是从事实出发，“互动”主要包括三个方面：一是“言”的方面，就是“言语应酬”或曰“言语应答”。比方说，相互问候，或是为某一问题而进行的问与答等；二是“行”的方面（事实上，很多“行”与“行”之间的“互动”是同时伴随着“言”与“言”的“互动”），包括的面比较广。最为常见的，如送礼与回礼，中国人逢年过节的相互走动，朋友之间的拜访或回访。如此等等，不一而足；三是“言”与“行”的“互动”。比方说，别人帮你做了一件事，你用言语表达谢意，这就是“言”与“行”的“互动”。又比方说，别人用言语请求你一件事，你用行动予以回应，这也是“言”与“行”的“互动”。以上三种情况，都是我们本书所讲的“人际交往”或曰“人际互动”，亦即“交际”。

2. 交际者

所谓“交际者”，简单来说，就是在某场或某次人际交往、人际应酬或曰人际互动活动中占据主导或主动地位的一方。前文我们说过，“人际互动”（即“交际”）有三种情况，因此，“交际者”也分为三种类型。

如果“人际互动”的形式局限于“言”的方面，那么首先挑起“话题”（topic）的人，便是“交际者”。比方说，老朋友、老熟人相见，第一个打招呼的，便是“交际者”。在公共场合，因事主动与人搭讪的人，也是“交际者”；在一个陌生的地方，一个人向当地人问路，这问路者就是“交际者”；打电话，拨号呼叫别人的，也是“交际者”。如此等等，不一而足。在西方语言学中，对于局限于“言”方面的“人际互动”，一般称“互动”的主动者（即“交际者”）叫作 Communicator。本书因为是专门讲“言语交际”的，所以后文我们讲到“交际者”时，都是专指 Communicator 这个概念的。

如果“人际互动”的方式是以“行”的形式出现（上文我们刚刚说过，事实上很多“行为互动”是同时伴随着“言语互动”的），那么主动发出行动的人就是“交际者”。比方说，送礼与回礼，送礼者是“交际者”；拜访与回访，拜访者是“交际者”；中国人酒席上觥筹交错，你来我往，其中敬酒者便是“交际者”；日本人见面喜欢鞠躬致敬，那首先弯腰的便是“交际者”。如此等等，不

^① 《现代汉语词典》（第6版），商务印书馆，2012年，第646页。

一而足。

如果“人际互动”的方式是以“言行互动”的方式（即一方用言语，另一方用行动）出现，那么主动说话者，或是主动付诸行动者，便是“交际者”。比方说，我们在公交车上主动给一位老人或怀抱婴儿的妇女让座，对方会用言语答谢。其中，作出让座动作的，便是“交际者”。又比方说，我们请求别人帮忙，用言语表达出来，对方用行动回应。其中，用言语提出请求者便是“交际者”。

3. 受交际者

所谓“受交际者”，简言之，就是在某场或某次人际交往、人际应酬或曰人际互动活动中居于被动地位的一方。前文我们说过，“人际互动”（即“交际”）有三种情况，“交际者”因之也分为三种类型。“受交际者”是与“交际者”相对应的概念，因此“受交际者”也有三种类型。

“人际互动”的形式若是以“言言互动”（即言语互动）的形式出现，对首先抛出“话题”（topic）者的话语予以回应的人，便是“受交际者”。比方说，日常生活中二人交谈，发话者是“交际者”，接话者是“受交际者”；二人问答，提问者是“交际者”，回答者是“受交际者”；二人通话，打电话的是“交际者”，接电话的是“受交际者”等。对于“言言互动”，西方语言学对参与“互动”的“受交际者”也有一个专门术语，叫作 Communicatee。本书所讲内容乃“言语交际与人际沟通”问题，着重点在“言语交际”（即“言言互动”）方面，所以后文我们说到“受交际者”，一般都是特指 Communicatee 这一概念。

“人际互动”的方式若是以“行行互动”（即行为互动）的形式出现（事实上很多“行为互动”是同时伴随着“言语互动”的），对首先付诸行动者的行为予以回应的，便是这场“行行互动”的“受交际者”。比方说，中国人过年时，长辈给晚辈红包，晚辈对长辈鞠躬致谢，这鞠躬致谢者，便是“受交际者”；记者采访某位名人，被采访的那位名人，便是“受交际者”；现在很多人见面打招呼，不用语言，而是以点头或招手的方式，后点头或后招手的，便是“受交际者”；在日本社会，丈夫下班回家，老式家庭里，妻子都要跪在玄关迎接，丈夫脱鞋后连忙跪下答礼，答礼的丈夫便是“受交际者”。如此等等，不一而足。

“人际互动”的方式若是以“言行互动”的方式（即一方用言语，另一方用行动）出现，那么被动应答者，或是被动以行动回应者，便是“受交际者”。比方说，在乘坐电梯时，西方男子见到女士，都会主动退让到一旁，伸手示意让其先行，女士则表示谢谢，这鸣谢的女士就是“受交际者”；我们冬天坐公交车，车窗开着，冷风吹进来，有人对坐在窗边的乘客说：“请将车窗关一关，好吗？”坐在窗边的乘客立即将车窗关了起来。这关车窗的乘客，便是“受交际者”；一

位高龄的老太太走路时，拐杖突然失手了，她对从旁经过的年轻人说：“帮我把拐杖捡起来，好吗？”年轻人一边答应“好”，一边弯腰捡起了拐杖递给了老人。这一边答应一边捡拐杖的年轻人，就是“受交际者”。总之，不论是言语在先，还是行为在先，或是言语与行为同时，凡是言语或行为发生于后的，则都是“受交际者”。

4. 言语交际

讲清了“交际”、“交际者”、“受交际者”三个概念内涵，现在我们再来界定“言语交际”的概念内涵，就显得简单多了。

所谓“言语交际”，就是上面我们已经讲到的“言言互动”，它是特指交际者与受交际者之间通过言语而进行的交往或互动。“言语交际”的形式，主要有两类：一是口语交际，二是书面语交际。

口语交际，从形式上再加区分，又可以分为两种情况：一是“你一言，我一语”式，即由交际者与受交际者通过平等对话的形式而进行的双向言语互动。比方说，我们日常生活中与他人之间的寒暄，为了某种事情而与他人进行的谈话等，都属于此类；二是“我说你听”式，即由交际者说，而受交际者听，交际是在非对等的模式下进行，属于一种单向言语交际。如演讲报告会上的演讲、学校课堂上的讲课，都属于此类。

书面语交际，就是交际者将所要与受交际者沟通的事情（包括情感等）通过书信、报告等文字形式表达出来，以此让受交际者了解其观点、思想、主张或情感等。书面语交际，一般说来也可分为两类。第一类是“你写我复”式，即交际者将所要表达的思想或情感或是要协商解决的问题通过书信或报告等文字形式传递给受交际者，受交际者阅读后针对其内容给交际者以文字回复。很明显，这种交际模式也是属于双向互动的言语交际，只不过不像对话那样具有“即时性”而已。第二类是“我写你读”式，即交际者将自己的思想、情感、理念、主张等通过文字的形式写出来并予以发表或出版，让广大读者阅读，从而了解自己的思想与情感等。这种情况的“言语交际”，明显是单向的，受交际者也不是特定的，而是广泛而潜在的。

“你写我复”式的“言语交际”，虽然发生频率不及“口语交际”高，但在实际语言生活中并不少见。比方说，我们工作中给领导写报告，古代大臣给皇帝写奏章，朋友之间书信往来，恋人之间情书往来，还有封建时代文人士大夫之间的诗文酬答等，都属于此类。这种“言语交际”模式，虽然人际沟通上不像口语交际那样具有“即时性”，但就其效果而言，实际上并不比口语交际差，甚至有时候可能比“面对面”的对话交流更能达成人际沟通的预定目标。因为书面

表达有足够的时间让交际者（即写作者）从容经营每一个词句，而不像口头交际时没有足够的时间字斟句酌。如：

臣密言：臣以险衅，夙遭闵凶。生孩六月，慈父见背；行年四岁，舅夺母志。祖母刘愍臣孤弱，躬亲抚养。臣少多疾病，九岁不行，零丁孤苦，至于成立。既无叔伯，终鲜兄弟，门衰祚薄，晚有儿息。外无期功强近之亲，内无应门五尺之童，茕茕孑立，形影相吊。而刘夙婴疾病，常在床蓐，臣侍汤药，未曾废离。

逮奉圣朝，沐浴清化。前太守臣逵，察臣孝廉；后刺史臣荣，举臣秀才。臣以供养无主，辞不赴命。诏书特下，拜臣郎中。寻蒙国恩，除臣洗马。猥以微贱，当侍东宫，非臣陨首所能上报。臣具以表闻，辞不就职。诏书切峻，责臣逋慢；郡县逼迫，催臣上道；州司临门，急于星火。臣欲奉诏奔驰，则刘病日笃，欲苟顺私情，则告诉不许。臣之进退，实为狼狈。

伏惟圣朝以孝治天下，凡在故老，犹蒙矜育，况臣孤苦，特为尤甚。且臣少仕伪朝，历职郎署，本图宦达，不矜名节。今臣亡国贱俘，至微至陋，过蒙拔擢，宠命优渥，岂敢盘桓，有所希冀！但以刘日薄西山，气息奄奄，人命危浅，朝不虑夕。臣无祖母，无以至今日；祖母无臣，无以终余年。祖孙二人，更相为命，是以区区不能废远。臣密今年四十有四，祖母刘今年九十有六，是臣尽节于陛下之日长，报刘之日短也。乌鸟私情，愿乞终养。

臣之辛苦，非独蜀之人士及二州牧伯所见明知，皇天后土，实所共鉴，愿陛下矜愍愚诚，听臣微志，庶刘侥幸，保卒余年。臣生当陨首，死当结草。臣不胜犬马怖惧之情，谨拜表以闻。（晋·李密《陈情表》）

上面这段文字，就是被南朝梁昭明太子萧统选入《文选》的千古名篇《陈情表》，是三国蜀汉旧臣李密在蜀亡后写给晋武帝的辞职报告。全文的意思大致如下：

微臣李密报告皇上：臣因命运不佳，少小即遭遇诸多不幸。出生后才六个月，家父便离臣而去；年仅四岁，舅舅又强迫家母改嫁。幸有祖母刘氏怜悯臣孤苦伶仃、弱小无依，亲自担负起抚养臣的责任。臣自小多病，九岁时尚不会走路。从出生到长大成人，一直都是孤苦伶仃，既无叔伯，亦无兄弟。门庭衰落而少福泽，年纪很大方得子嗣。外无一个亲近可靠的亲戚，内无一个看家应门的小童。孤独无依，形单影只。而祖母刘氏很早就已沉痾在身，终年卧床。臣每日侍奉汤药，从未离开过她一步。

等到圣朝一统天下，臣得以沐浴清明教化，深感万幸。刚开始时，鞬为太守

逵举臣为孝廉，后来益州刺史荣又荐臣为秀才。臣因祖母无人侍奉，均婉谢而不敢从命。没想到，蒙皇上不弃，特下诏拜臣为郎中。未久，再蒙浩荡皇恩，拜臣为太子洗马。以臣如此卑贱之人，而当侍奉太子之大任，实乃臣杀身捐躯亦无以报答于皇上。因此，臣向皇上奏请，辞谢而不就职。然而，诏书言辞急切严厉，责备臣轻慢皇命；郡守县令奉命逼迫甚急，不断催臣速速上路；州衙官员天天登门，促行之命急于星火。臣深荷皇恩，也想奉诏奔赴皇命，然而祖母刘氏病情日益加重，臣欲苟且而徇私情，但报告诉求又得不到批准。现在，臣实在是进退维谷，处境狼狈。

不过，臣又想，圣朝是以孝治天下的。大凡前朝一般旧臣，尚蒙皇上怜悯而供养，何况像臣这样孤苦无依，遭遇坎坷之人呢？再说了，臣年轻无知之时仕蜀汉旧朝，曾在郎署做过小官，本意是想沿着仕途往上走，以求显达的，所以臣原本就不是一个自标名节的清高之人。而今，臣不过区区一个亡国贱俘，地位低微卑贱无以复加。承蒙皇上不弃，过分拔擢，拜为太子洗马，恩荣至极，待遇优厚，臣岂敢再有借口徘徊不进，而另有所图？只不过是因祖母病笃，奄奄一息，就像形将西落的夕阳，能活着的日子不多了。臣无祖母，不会活到今天；祖母无臣，难以终其天年。臣祖孙二人相依为命，不能相弃。正是基于这种特殊的情感，所以臣此时不能弃祖母而去。臣今四十四岁，而祖母刘氏则已九十六岁高龄。以此观之，臣尽忠于陛下之日尚长，而侍奉祖母之日已经不多。乌鸦尚有反哺其亲的孝心，臣岂能不尽孝于祖母，而请求陛下开恩，准许臣为祖母养老送终呢？

臣的辛酸苦楚，不仅是蜀地人士以及梁、益二州的长官都非常清楚明白的，就是天地神祇也是能够察知的。希望陛下能够体察怜悯臣愚昧至诚之心，成全臣这点小小的愿望，以使臣祖母侥幸而终天年。若蒙陛下成全，臣活着愿杀身奉献，死后愿结草报答。今臣怀犬马一般戒慎恐惧之心，将以上心情奉表上达于陛下。

李密这封信（实则是辞职报告）上达晋武帝司马炎后，正如大家所知道的那样，深深地感动了受交际者晋武帝。结果，晋武帝同意了交际者李密的请求，没有使其离蜀赴京就任太子洗马，而是在家侍奉祖母刘氏。直到刘氏寿终正寝，李密完成了尽孝使命后，晋武帝才让他重新出山，就任太子洗马之职，以践前诺。后来，李密官至汉中太守。

众所周知，在中国封建社会，读书人都非常向往做官，都幻想着“朝为田舍郎，暮登天子堂”，希望能够通过各种途径实现由民到官的身份转换。因为做官就有权，有权便有了一切，名利色皆在其中也。但是，中国古代是封建帝王集权

的时代，“伴君如伴虎”的现实利害关系，也让很多人对做官心存戒惧。所以，才会出现诸如李密这样辞官不做的人。可是，帝王专权独裁的时代，想做官固然不易，但若是皇帝让你出来做官，你却不肯，那也由不得你。因为早在先秦时代就有一句话：“普天之下，莫非王土；率土之滨，莫非王臣。”（《诗经·小雅·北山》）既然人都是帝王的，他让你出来为国家服务，你岂有讨价还价的份？所以，封建时代的官员年老想退休（那时叫“致仕”），就要给皇帝打报告，叫“乞骸骨”（就是请求皇帝将他这把老骨头还给他，让他埋回家乡的土地上）。晋武帝灭吴而结束三国鼎立局面，重新实现中国大一统，他当然与中国古代其他皇帝一样，有权要求天下所有读书人为他开创的大晋王朝效力。所以，当晋武帝司马炎征召李密出山为太子洗马时，李密作为蜀汉的亡国之臣心里正在滴血，但他却是不敢公开说不愿意效力，而只能找借口推托。皇帝让一个亡国之臣出来做官，亡国之臣要想找借口并不是那么容易的。但是，李密是聪明的，他找到了一个冠冕堂皇的借口：“伏惟圣朝以孝治天下”。既然皇帝以孝治天下，为天下人做孝子贤孙的表率，那么他就不应该阻止天下之人包括亡国之臣李密做孝子贤孙。因此，当交际者李密给受交际者司马炎写报告，以尽孝于祖母而拒绝出山做官时，受交际者司马炎就不得不恩准。因为“圣朝以孝治天下”就像是交际者李密致送受交际者晋武帝的一顶硕大而华丽的帽子，他戴上之后就不能脱下。既然受交际者司马炎不能脱下这顶大帽子，那么交际者就可以凭借这顶特制的大帽子遮风挡雨了，即要求尽孝祖母，不出山任太子洗马之职。这封辞职报告除了战略高明外，战术上也有颇多高妙之处。如奏章开头一段对自己悲惨的童年极尽渲染铺张之能事，结尾时又充分陈述祖母不能离开自己之可能，以情动人，让受交际者晋武帝在读奏章开始与收结之时心灵都受到震撼，不能不为之深切感动，从而与交际者产生情感共鸣，同情其遭遇，答应其请求。又如奏章开头，交际者李密说到自己的父亲与母亲时，都运用了“讳饰”修辞法。说其父死是“见背”，写其母改嫁而美化为“舅夺母志”。这样写，无疑会让受交际者晋武帝产生一种先入为主的印象，觉得交际者李密对父母回护有加，是一个难得的孝子。很明显，这种细节上的细密安排，无疑与全文强调突出交际者与其祖母相依为命的主旨起到了主次呼应的效果，从而放大了交际者李密在受交际者晋武帝心目中的孝子贤孙的形象。正因为如此，受交际者晋武帝不能不批准这封辞职报告。

说到这里，我们不得不强调一句，如果交际者李密与受交际者晋武帝不是采用“书面交际”而是“口语交际”的形式，即交际者李密是与晋武帝“面对面”地沟通请辞，那么沟通效果肯定达不到呈送奏章的效果。因为“口语交际”时交际者不可能从容斟酌字句，推托婉拒的表达策略就不会那么高明。可见，有时候面对特殊的受交际者或是为了达到特定的人际沟通效果，采用“书面交际”

的形式更有优势。

下面我们再说“我写你读”式的“言语交际”。这种方式的言语交际，虽然没有受交际者的反馈与互动，但交际者在内心或曰潜意识中是有特定的受交际者的。比方说，作家写小说、散文、诗歌等，在创作的当时应该在内心有一个假想的受交际者（即读者）群体的。也就是说，交际者（即写作者）的作品是写给哪些人看的，意识中是有所预设的，心里也是有期待的。所以，这样的“言语交际”仍是以一定的受交际者群体为互动对象的。相对来说，小说、散文等在此方面表现得可能更为明显些，诗歌则要弱些（除叙事诗外，诗歌多重在抒发自己的情感）。但是，即使是诗歌，有时也仍具有言语互动与人际沟通的效果。如：

曹衍，衡阳人。太平兴国初，石熙载尚书出守长沙，以衍所著《野史》缴荐之，因得召对。袖诗三十章上进，首篇乃《鹭鸶》、《贫女》两绝句，盖托意也。……《贫女》云：“自恨无媒出嫁迟，老来方始遇佳期。满头白发为新妇，笑杀豪家年少儿。”太宗大喜，召试学士院，除东官洗马，监泌阳酒税。（宋·吴曾《能改斋漫录》卷十一）

上引这则野史杂记，说的是这样一个故事：北宋初年，衡阳有个读书人曹衍，学问应该说是不错的，但不知为什么，就是科举考试过不了关。结果，只能与千千万万落第的士子一样，人生陷入了困顿，仕进无门，郁郁不得志。中国自古便有一句老话：“万般皆是命，半点不由人。”意思是说，一个人的穷通都是命运决定的，个人的力量无能为力。命好，没本事，甚至是不须努力，也能一生飞黄腾达；命不好，即使再有能耐，个人非常努力，也是困顿而不能翻身。曹衍应该说是属于命好的一类，因为他有一个好朋友石熙载当时正在朝中做大官。当然，朋友做大官，并不意味着自己就一定沾光，跟着飞黄腾达。因为有些朋友是肯帮人的，有些朋友则不然。而曹衍遇到的这个朋友，则是属于前者。这就是曹衍更大的福气了。太平兴国（宋太宗建元年号，时间为公元976—984年）初，曾在宋太祖赵匡胤朝中得意、官至尚书的石熙载，奉新君赵光义之诏，出任长沙太守。石熙载知道，此次外放，虽是封疆大吏，手中握有更大的实权，但毕竟不再处庙堂之高，没有机会接近皇上了，当然更不可能有机会为朋友曹衍争取仕进之事了。于是，临行前，他将曹衍郑重向宋太宗作了推荐，并将曹衍所著的《野史》呈上。没想到，宋太宗竟然对这本《野史》感兴趣。一高兴，就传诏曹衍来见，让他应对，考考他的学问到底如何。曹衍作为一介书生，一个没有身份的平民，能见皇上，那当然是高兴极了。但是，他高兴归高兴，头脑却是清醒的。他知道，此次晋见皇上，自己的前途都在其中了。那么，带什么见皇上呢？当然